

Porównanie tłumaczeń II Królewska 22:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ona powiedziała: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela. Powiedzcie człowiekowi, który posłał was do mnie:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oznajmiła: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela. Powiedzcie człowiekowi, który posłał was do mnie:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ona zaś powiedziała im: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela: Powiedzcie mężczyźnie, który was posłał do mnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Która rzekła do nich: Tak mówi Pan, Bóg Izraelski. Powiedzcie mężowi, który was posłał do mnie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ona im odpowiedziała: To mówi JAHWE Bóg Izraelów: Powiedzcie mężowi, który was posłał do mnie:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a ona rzekła do nich: Tak mówi Pan, Bóg Izraela: Powiedzcie mężowi, który posłał was do Mnie:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ona rzekła do nich: Tak mówi Pan, Bóg Izraela. Powiedzcie mężowi, który posłał was do mnie:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	oznajmiła im: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela: Powiedzcie człowiekowi, który posłał was do mnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	a ona oświadczyła: „Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela: «Powiedzcie człowiekowi, który przysłał was do mnie:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Wówczas ona] oznajmiła im: - Tak mówi Jahwe, Bóg Izraela: Powiedzcie mężowi, który was do mnie przysłał,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вона сказала їм: Так говорить Господь Бог Ізраїля: Скажіть чоловікові, що післав вас до мене:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem im oświadczyła: Tak mówi WIEKUISTY, Bóg Israela: Powiedzcie mężowi, który was do mnie wysłał:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ona im rzekła: ”Oto, co powiedział JAHWE, Bóg Izraela: ’Powiedzcie człowiekowi, który was do mnie posłał: